埠仔餐館出租

DAWSON CREEK B.C.
PH112-782-5308
876-0491

單人套房出租

廚廁浴齊，請電二九八一八二〇八或二九一一一六〇六或三二一一三三四二或二五三一八三九三

中國洪門民治黨駐加總支部 全加達權總社聯合通告

社通第一號

為通告事：案據本黨全加第廿五屆代表大會，經第廿四屆洪懇會議決，輪值在雲高華支部舉行，茲據雲城支部呈稱，已遵章成立籌備處，並訂定於本年十月十二日舉行開幕各在案。今依照上屆洪懇會章辦理，特此通告全加及各級機構知照，請依下列各項切實辦理為要。

(一)本黨各級黨部暨達權總支社，如有提案，及修訂第廿四屆洪懇會章程之意見，及將黨社，行政報告書填妥，限於本年九月廿日前寄來本總支部，以便彙呈第廿五屆代表大會。

(二)茲據每屆洪懇會，全加男女黨員，每名例繳洪懇費五元。熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部收得之洪懇費，祈於九月廿日以前，直接寄交雲城第廿五屆洪懇籌備處收。

(三)全加洪懇代表法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總社二名，各分部，支社，報館各一名，請各級機構早日將代表選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在九月廿日前預先通知籌備處。

(四)關於第廿五屆洪懇會宣傳徵文，仰各級機構即日起發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效為要。

中國洪門民治黨駐加國總支部 主委 簡建平 祕書 李漢生

全加達權總社 社長 陳錦鍠 書記 林樹森

通訊處：請寄來大漢公報轉交。

CHINESE FREEMASONS H.Q. 1.E.PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1S9

一九八〇年五月十吉日

△代柬▽

謹訂於一九八〇年十月十三日(星期一)下午一時在本會禮堂舉行懇親大會，同日下午五時假座華僑大酒家寅具薄酌公宴，恭請三級政府長官中國領事僑團外埠恩平會館南平別墅代表暨列位邑僑賁臨助慶，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸！

懇親大會秩序時間表

十一月十二日(星期日)上午十一時：備三牲酒醴往山景墓園公祭先僑，同時慰問本埠各醫院老人院邑僑。

下午二時：在禮堂舉行敬老酒會

八時：懇親聯席會議

十三日(星期一)下午一時：舉行懇親大會

五時：華僑酒家公宴

八時：情商「聲寶粵劇團」假座新聲大戲院公演名劇「蠻女賣相思」

(附註)公宴餐券：男界：每位八元，婦女六元，十二歲以下四元。盡足義務者英夫婦，先會員夫人均免收席金，請先報名編排席位。

凡送賀金，回奉戲票，即日開始預售戲票及餐券。

地址：414 COLUMBIA ST.
電話：六八五—七九八七

恩平總會館
南平別墅
聯合懇親籌備處仝人敬約

一九八〇年九月三日

華僑之夜半月刊邁入第二年
徵求訂戶
一九八零年十月至一九八一年九月
(第二十五期至四十八期)

你知道：華僑之夜半月刊
贊助電視供你看
想睇猛片請訂閱
訂戶越多 節目越好

(一)訂費全年二十四期，為二十四元加幣，另六元郵費，共計三十元。
(二)訂閱手續：
(A)請用英文填妥下刊之訂閱通知書，連同支票或匯票，寄：
THE CHINESE WAY
243 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2S7
(B)或親臨上刊地址訂閱。
(C)支票或匯票收款者請寫：THE CHINESE WAY
(D)訂期至少一年。
(E)為使第二十五期，能準於一九八零年十月一日寄到府上起見，如蒙惠訂，請於九月十日之前賜顧。
(F)恕不設電話訂閱。
(舊訂戶如欲續訂，亦請照上列辦法)

訂閱通知書

茲訂閱「華僑之夜」半月刊一份，自一九八零年十月一日第二十五期起，至一九八一年九月十六日第四十八期止，共廿四期。現付支票或滙票乙張，共加幣三十元，請按期寄交下列地址為荷。
姓名Name: _____
地址Address: _____
郵區號碼Postal code: _____ 電話Telephone: _____
訂閱處：華僑之夜傳播公司
地址：溫哥華緬街243號

Alcan Building Products ALCAN

Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.
TM Alcan Canada Products Limited is a registered user of these trade marks.

Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗(內½空間)或將你目前的單玻璃改變為雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：522-9791

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
(辦公電話)684—6719或
271—7885(住家)

葉菜攤兼園口出租

列治文區園口十八英畝，新建攤位二千四百尺，好地點，好設備，晚上五時至八時電：274-4402周君洽。

和發老餅家

喜士定東街門牌三十號
WO FAT & CO.
30 E HASTINGS ST
VANCOUVER B C
CANADA
PHONE 681-8032
純正白蓮蓉 原色又原味
比啖糖蓮子 美味更清甜
馳名各式中秋月餅
零沽批發送禮自奉
諸君光顧無任歡迎

職業餘業 攝影進修班

彩色冲晒・相機運用・攝影入門
藝術構圖・光源處理・影室人像
課程易學・着重實習
(國際攝影得獎人
謝永源君主理)
歡迎詢問：三二五—〇一七七

641 E HASTINGS ST.
800 Sq. Ft. Office
FOR RENT
八百平方尺寫字樓
招租
Phone: 253 6235

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
(科仕蘭墓園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522
加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

土庫兩房一廳出租

獨立門戶，廚廁浴齊，近五十一夾乃街，適合小家庭，下午五時後電：八七九—九八七〇

有屋出租

三臥房一客廳DUPLEX出租
地址八二四東十一街，交通方便，設備齊全，月租四百七十五元，有意者請電二九四—五九二七或三二七—二三八四(夜間)

尋訪朱明照

開平縣黃蘇坑村人，養母馬月娥朱明照原名黃榮簡是文福之子，現年約四十六歲抗戰期間轉給馬姓做仔後出國。現胞妹黃麗清想尋回兄妹骨肉之親。通訊：開平蜆岡牛山村黃麗清或電四〇三—八四二—三七二七周先生聯絡。

●訃告

先嚴雅各號儒傑李公府君廣東省台山縣香頭墳村人痛於一九八〇年九月一日下午三時半在聖保羅醫院逝世積閏享壽八十歲不孝緝板等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇九月九日(星期二)下午一時假座暗市黨殯儀館禮堂舉行喪禮勞駕歸主卜葬於海景墓園忝屬宗親戚友教友世鄉誼哀此訃聞

未亡人伍秀琼
孤哀子緝板媳林慕嫦
孤哀女(雪霏)
男孫嘉豪嘉亮
女孫嘉鬘
同泣告

治喪處：2494 E 20TH AVE VANCOUVER B C
電話：438-2003李宅

●哀謝

先嚴諱梁公萬財之喪經於一九八〇年八月廿九日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園叨蒙鐵城崇義總會協助辦理治喪各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人林瑞倫
孤子寀彩媳劉鳳棠孤女偉儀
堅儀媳雷普雲
胞弟萬添胞姊彝英
弟婦何麗珍
胞妹兆梅妹丈劉鳳昆
男孫頌斌俊源俊德
女孫綺恩
外孫女黃綺文
侄國樞
侄女尚慈

謝

外甥男女數名

同叩謝

(賻儀)鐵城崇義總會帛金五百元，雷全英，梁李鳳媛，(各六十元)惠森，啓垣，(共五十元)，來生合家五十元，妙雲，雷健生，(共五十元)梁勝，祖浪，(共三十元)雷宜群，伍林月娥，梁劉偉馨，容惠添，仲明，(各二十元)高少昆，杏芬(共二十元)雷錦濤，寶英，(共二十元)劉松北，劉毅明，(共二十元)炳昌，兆昌，引浩，金容，錫武，雷炳威，劉務堅，馬銳强，黃友，關金萍，潘愛妍，姚先生，黃龍巖，李新業合家，彭王寶珍合家，李錦光，方約翰，羅榮生，張炎，李惠文，潘池煥，鄧志高LINDA CHAN ROSE MA JIMMY LEUNG何浩常，(各十元)鄭鉅，雪紅(共十元)劉保華，雷志宏，鄭慶昆，(各五元)

(花圈)崇義總會，崇義體育會，域埠支會，卡城支會，梁惠森，梁啓垣，雷錦濤，雷宜群雷健生，林裕輝，方霖均，雷法安，黃國祥，陳雄，高天柱，鄧强，劉江球合家，雷全英合家，彭王寶珍合家，趙柱興合家，王林焯合家，黃焯森合家，湯植礎合家，梁永泉，高少昆，梁杏芬，劉偉卿，梁金石。

素車數輛隨送。

厚惠芳名 恕不稱呼 祈為見諒

●哀謝

先嚴馬仁普廣東台山白沙山格長隆里人痛於一九八〇年八月廿日壽終於聖保羅醫院福壽享壽八十三歲經於八月廿五日下午一時假座暗土黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙 宗親戚友世鄉誼等惠賜賻儀花圈親臨執紼素車十餘輛隨送並蒙馬氏宗親會協辦理喪事高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人余氏
孤子文紹文康文健文彬
媳黃氏譚氏吳氏余氏
孤女如惠雙珠齊花添意
壻梁烈民黃國蔚余松焯
翁瑞庭
男孫錫湘孫媳鄭氏
曾女孫詠沁銘沁
男孫錫義家良家賢家能
啓智啓穎啓進
女孫新瑜綺瑜麗瑜
胞妹月明
外男孫黃漢民黃漢雄
余振才翁志偉
外女孫梁婉芳梁婉玲
梁婉琴梁婉華翁惠珠
外女孫黃美娥
外孫壻朱强新
外曾男孫朱耀昌
外曾女孫朱寶瑩

同叩謝

(賻儀)馬爛常合家一百元，馬爛湘合家一百元，黃國蔚合家二百元，余松焯合家二百元，翁瑞庭合家一百元，月明姑娘合家二百元，黃啓燾，毓棠合家二百元，馬文燦，朱强勳，(以上合家五十，馬政沾，鄧永富，譚君希，黃兆庭(以上合家卅元)HAROLD & ANLENE GEE 825馬源松，家權，維棟，任偉，冠群，竟輝，達鈞，錦安，偉權，文緒，文選，黃國華，國英，余毓嘉，伍麗容，譚瑞蓮，趙社悅，朱百流，司徒永聰，(以上合家二十元)

何慧賢合家十五元。

馬能炯，世杰，焯新，銘林，煥照，平植，維明，灼惠，政榮，頌康母，松永，燦均，如笑，亮活，文彬，玉清，卓森，國標，華煥，馬姆，秀蓮，黃憤賜，漢業，元暖，廣周，傳述，玉萍，如菊，黃連，關堯，關舜榮，莫佳，鄭義祥，盧煥源，余文顯，甄文才，陳明仕，寧球，張安進，余海清，劉林焯，關樹勳，(以上合家十元)

馬子湘，恆佩，錫湘，黃姆，黃嬸，黃翠琴，式基，佩英，艷琼，興嬸，榮喜，鄭瑞珍，社卿，玉云，余美，余二娶，李玉華，春英，佩興，李嬸，伍志群，雪貞，朱佩貞，秋蓉，朱姆，劉玉華，華暢，譚寶琴，景文，岑國良，毓昌，關崇春，關姆，鄺姆，林燕云，許惠儀，楊煥齊，霍英華，梁珍，廖嬸，楊姆，周煥鏊，馮錦，雷超民，蔡社波，胡華瀚，司徒欣，(以上合家五元)鍾偉儒合家三元。梁姆，蔡嬸，馬守嫁，建楠，(以上合家二元)

(花圈)雲埠馬氏宗親會，加西雲埠萃英同學會，多麗華人工友，梁烈民，黃國尉，余松焯，翁瑞庭，黃啓燾，毓棠合家，余達民合家，馬爛常合家，馬朝棟，黃偉傑，李立明合家，吳矛合家，朱强新合家，馬寅宗，柏超，柏義，柏鈿合家，黃民權合家，黃宗顯，黃秀娥合家，馬華樑，澤浦，恆科，恆享合家，馬覲俊，偉民，昌烈，超彝，本應合家，馬玉棠，玉安合家，鄭庚夫人合家，馬俊彥，恆輔，濯政，景韶，國許合家，馬思治為滿合家，馬浩吾合家。

厚恩芳名 恕不稱呼 祈為見諒